ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2019/468

od 21. ožujka 2019.

o izmjeni Odluke 2011/172/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Egiptu

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Vijeće je 21. ožujka 2011. donijelo Odluku 2011/172/ZVSP ([1]) o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Egiptu.

(2) Na temelju preispitivanja Odluke 2011/172/ZVSP mjere ograničavanja trebalo bi produljiti do 22. ožujka 2020., a Prilog bi trebalo nadopuniti informacijama o pravu na obranu i pravu na djelotvornu sudsku zaštitu.

(3) Odluku 2011/172/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2011/172/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. u članku 5. drugi stavak zamjenjuje se sljedećim:

   „Ova Odluka primjenjuje se do 22. ožujka 2020.";

2. Prilog se mijenja kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. ožujka 2019.

Za Vijeće
Predsjednik
G. CIAMBA

([1]) Odluka Vijeća 2011/172/ZVSP od 21. ožujka 2011. o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Egiptu (SL L 76, 22.3.2011., str. 63.).

PRILOG

Prilog Odluci 2011/172/ZVSP zamjenjuje se sljedećim:

„*PRILOG*

A. Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 1.

	Ime (i mogući nadimci)	Podaci za utvrđivanje identiteta	Razlozi uvrštenja na popis
1.	Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Bivši predsjednik Arapske Republike Egipta Datum rođenja: 4.5.1928. Muškarac	Osoba protiv koje su egipatska tijela pokrenula sudski postupak ili postupak povrata imovine slijedom pravomoćne sudske presude za nezakonito prisvajanje državnih sredstava na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije.
2.	Suzanne Saleh Thabet	Supruga Mohameda Hosnija Elsayeda Mubaraka, bivšeg predsjednika Arapske Republike Egipta Datum rođenja: 28.2.1941. Žena	Povezana s Mohamedom Hosnijem Esayedom Mubarakom, protiv kojeg su egipatska tijela na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije pokrenula sudski postupak ili postupak povrata imovine slijedom pravomoćne sudske presude za nezakonito prisvajanje državnih sredstava.
3.	Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Sin Mohameda Hosnija Elsayeda Mubaraka, bivšeg predsjednika Arapske Republike Egipta Datum rođenja: 26.11.1960. Muškarac	Osoba protiv koje su egipatska tijela pokrenula sudski postupak ili postupak povrata imovine slijedom pravomoćne sudske presude za nezakonito prisvajanje državnih sredstava na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije.
4.	Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh	Supruga Alaa Mohameda Elsayeda Mubaraka, sina bivšeg predsjednika Arapske Republike Egipta Datum rođenja: 5.10.1971. Žena	Osoba protiv koje su egipatska tijela na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije pokrenula sudski postupak ili postupak povrata imovine slijedom pravomoćne sudske presude za nezakonito prisvajanje državnih sredstava i koja je povezana s Alaom Mohamedom Hosnijem Esayedom Mubarakom.
5.	Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Sin Mohameda Hosnija Elsayeda Mubaraka, bivšeg predsjednika Arapske Republike Egipta Datum rođenja: 28.12.1963. Muškarac	Osoba protiv koje su egipatska tijela pokrenula sudski postupak ili postupak povrata imovine slijedom pravomoćne sudske presude za nezakonito prisvajanje državnih sredstava na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije.
6.	Khadiga Mahmoud El Gammal	Supruga Gamala Mahameda Hosnija Elsayeda Mubaraka, sina bivšeg predsjednika Arapske Republike Egipta Datum rođenja: 13.10.1982. Žena	Osoba protiv koje su egipatska tijela na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije pokrenula sudski postupak ili postupak povrata imovine slijedom pravomoćne sudske presude za nezakonito prisvajanje državnih sredstava i koja je povezana s Gamalom Mohamedom Hosnijem Esayedom Mubarakom.
15.	Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Bivši ministar turizma Datum rođenja: 20.2.1959. Muškarac	Osoba protiv koje su egipatska tijela na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije pokrenula sudski postupak za nezakonito prisvajanje državnih sredstava.

	Ime (i mogući nadimci)	Podaci za utvrđivanje identiteta	Razlozi uvrštenja na popis
18.	Habib Ibrahim Habib Eladli	Bivši ministar unutarnjih poslova Datum rođenja: 1.3.1938. Muškarac	Osoba protiv koje su egipatska tijela na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije pokrenula sudski postupak za nezakonito prisvajanje državnih sredstava.
19.	Elham Sayed Salem Sharshar	Supruga Habiba Ibrahima Eladlija Datum rođenja: 23.1.1963. Žena	Osoba protiv koje je na temelju Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije pokrenut sudski postupak zbog nezakonitog prisvajanje državnih sredstava i koja je povezana s Habibom Ibrahimom Eladlijem.

B. Pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu u skladu s egipatskim pravom:

Pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu

Iz članaka 54., 97. i 98. egipatskog Ustava, članaka 77., 78., 124., 199., 214., 271., 272. i 277. egipatskog Zakona o kaznenom postupku te članaka 93. i 94. egipatskog Zakona o odvjetništvu (Zakon br. 17 iz 1983.) proizlazi da su sljedeća prava zajamčena egipatskim pravom:

— svaka osoba osumnjičena ili optužena za kazneno djelo ima:

1. pravo na sudsko preispitivanje svakog akta ili upravne odluke;

2. pravo da se brani sama ili uz pravnu pomoć po vlastitom izboru, a ako nema dovoljno sredstava platiti pravnu pomoć, ima pravo na besplatnu pravnu pomoć, kad to nalažu interesi pravde,

— svaka osoba optužena za kazneno djelo ima:

1. pravo na to da u najkraćem roku, detaljno i na jeziku koji razumije, bude obaviještena o prirodi i razlozima optužbe protiv nje;

2. pravo na dovoljno vremena i mogućnosti za pripremanje obrane;

3. pravo na to da ispituje ili dade ispitati svjedoke optužbe te da osigura nazočnost i ispitivanje svjedokâ obrane pod istim uvjetima kao i svjedokâ optužbe;

4. pravo na besplatnu pomoć tumača ako ne razumije ili ne govori jezik koji se koristi na sudu.

Primjena prava na obranu i prava na djelotvornu sudsku zaštitu

1. Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Mubaraka poštovani tijekom kaznenih postupaka na koje se Vijeće oslonilo. To je osobito vidljivo iz sljedećeg:

Prvi predmet

G. Mubarak optužen je 27. lipnja 2013. s još dvjema osobama za nezakonito prisvajanje javnih sredstava te je 17. studenoga 2013. pokrenut postupak pred Kaznenim sudom u Kairu. Sud je 21. svibnja 2014. osudio sva tri optuženika. Optuženici su osporavali presudu pred Kasacijskim sudom. Kasacijski je sud 13. siječnja 2015. ukinuo presudu i naložio ponovno suđenje. Tijekom ponovnog suđenja 4. i 29. travnja 2015. predstavljeni su usmeni i pismeni podnesci stranaka. Kazneni je sud u Kairu 9. svibnja 2015. optuženike proglasio krivima i naložio povrat nezakonito prisvojenih sredstava te plaćanje novčane kazne. Podnesena je žalba Kasacijskom sudu 24. svibnja 2015. Kasacijski je sud 9. siječnja 2016. potvrdio presude. Optuženici su 8. ožujka 2016. postigli nagodbu u okviru Stručnog odbora koji je 2015. osnovan uredbom premijera br. 2873. Kabinet ministara tu je nagodbu odobrio 9. ožujka 2016. Nagodba nije podnesena Kasacijskom sudu radi dobivanja konačnog odobrenja glavnog državnog odvjetnika jer Stručni odbor nije bio nadležni odbor. Optuženici mogu podnijeti zahtjev za nagodbu nadležnom odboru, Nacionalnom odboru za povrat imovine koja se nalazi u inozemstvu (NCRAA).

Drugi predmet

Istraga koja se odnosi na nezakonito prisvajanje javnih sredstava ili imovine još uvijek je u tijeku. Vijeće nije pronašlo naznake da pravo na obranu ili pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Mubaraka nisu bili poštovani.

3. Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Alae Mubaraka poštovani tijekom kaznenih postupaka na koje se Vijeće oslonilo. To je osobito vidljivo iz sljedećeg:

Nalog za zamrzavanje

Glavni državni odvjetnik izdao je 28. veljače 2011. nalog kojim se g. Alau Mubaraku i drugim osobama zabranjuje raspolaganje imovinom i sredstvima u skladu s člankom 208.a egipatskog Zakona o kaznenom postupku, što glavnom državnom odvjetniku omogućuje da optuženiku, njegovoj supruzi i njegovoj djeci zabrani raspolaganje imovinom ako postoje sumnje da je ta imovina nezakoniti prihod od kaznenih djela koje je počinio taj optuženik. Nadležni kazneni sud 8. ožujka 2011. potvrdio je odluku o zabrani. U skladu sa zakonima Arapske Republike Egipta optuženici imaju pravo pred istim sudom osporavati sudsku presudu u vezi sa zabranom. G. Alaa Mubarak nije osporavao presudu od 8. ožujka 2011.

Prvi predmet

Optuženik je 30. svibnja 2012. s još jednom osobom upućen na sud pred kojim se vodi postupak (Kazneni sud u Kairu). Sud je 6. lipnja 2013. predmet vratio državnom odvjetništvu zbog provođenja daljnje istrage. Po završetku istrage predmet je ponovno upućen sudu. Kazneni sud u Kairu 15. rujna 2018. donio je presudu kojom se: i. od stručnog odbora kojega je imenovao traži da dopuni izvješće o izvozu koje je u srpnju 2018. predao sudu, ii. nalaže uhićenje optuženikâ te iii. traži upućivanje optuženikâ Nacionalnom odboru za povrat imovine koja se nalazi u inozemstvu (NCRAA) s ciljem mogućeg mirenja. Optuženici su uspješno osporili nalog za uhićenje te je predmet, nakon prijedloga o izuzeću sudskog vijeća, upućen drugom sastavu kaznenog suda kako bi se provjerila osnovanost.

Drugi predmet

G. Alaa Mubarak 27. lipnja 2013. s još dvjema osobama optužen je zbog nezakonitog prisvajanja javnih sredstava te je 17. studenoga 2013. pokrenut postupak pred Kaznenim sudom u Kairu. Sud je 21. svibnja 2014. osudio sva tri optuženika. Optuženici su osporavali presudu pred Kasacijskim sudom. Kasacijski je sud 13. siječnja 2015. ukinuo presudu i naložio ponovno suđenje. Tijekom ponovnog suđenja 4. i 29. travnja 2015. predstavljeni su usmeni i pismeni podnesci stranaka.

Kazneni je sud u Kairu 9. svibnja 2015. optuženike proglasio krivima, naložio povrat nezakonito prisvojenih sredstava te plaćanje novčane kazne. Podnesena je žalba Kasacijskom sudu 24. svibnja 2015. Kasacijski je sud 9. siječnja 2016. potvrdio presude. Optuženici su 8. ožujka 2016. postigli nagodbu u okviru Stručnog odbora koji je 2015. osnovan uredbom premijera br. 2873. Kabinet ministara tu je nagodbu odobrio 9. ožujka 2016. Nagodba nije podnesena Kasacijskom sudu radi dobivanja konačnog odobrenja glavnog državnog odvjetnika jer Stručni odbor nije bio nadležni odbor. Optuženici mogu podnijeti zahtjev za nagodbu nadležnom odboru, Nacionalnom odboru za povrat imovine koja se nalazi u inozemstvu (NCRAA).

Treći predmet

Istraga koja se odnosi na nezakonito prisvajanje javnih sredstava ili imovine još uvijek je u tijeku. Vijeće nije pronašlo naznake da pravo na obranu ili pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Alae Mubaraka nisu bili poštovani.

4. Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu gđe Rasekh poštovani tijekom kaznenih postupaka na koje se Vijeće oslonilo. To je osobito vidljivo iz sljedećeg:

Nalog za zamrzavanje

Glavni državni odvjetnik izdao je 28. veljače 2011. nalog kojim se gđi Rasekh i drugim osobama zabranjuje raspolaganje imovinom i sredstvima u skladu s člankom 208.a egipatskog Zakona o kaznenom postupku, što glavnom državnom odvjetniku omogućuje da optuženiku, njegovoj supruzi i njegovoj djeci zabrani raspolaganje imovinom ako postoje sumnje da je ta imovina nezakoniti prihod od kaznenih djela koje je počinio taj optuženik. Nadležni kazneni sud 8. ožujka 2011. potvrdio je odluku o zabrani. U skladu sa zakonima Arapske Republike Egipta optuženici imaju pravo pred istim sudom osporavati sudsku presudu u vezi sa zabranom. Gđa Rasekh nije osporavala presudu od 8. ožujka 2011.

Predmet

Istraga koja se odnosi na nezakonito prisvajanje javnih sredstava ili imovine još uvijek je u tijeku. Vijeće nije pronašlo naznake da pravo na obranu ili pravo na djelotvornu sudsku zaštitu gđe Rasekh nisu bili poštovani.

5. Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Gamala Mubaraka poštovani tijekom kaznenih postupaka na koje se Vijeće oslonilo. To je osobito vidljivo iz sljedećeg:

Nalog za zamrzavanje

Glavni državni odvjetnik izdao je 28. veljače 2011. nalog kojim se g. Gamalu Mubaraku i drugim osobama zabranjuje raspolaganje imovinom i sredstvima u skladu s člankom 208.a egipatskog Zakona o kaznenom postupku, što glavnom državnom odvjetniku omogućuje da optuženiku, njegovoj supruzi i njegovoj djeci zabrani raspolaganje imovinom ako postoje sumnje da je ta imovina nezakoniti prihod od kaznenih djela koje je počinio taj optuženik. Nadležni kazneni sud 8. ožujka 2011. potvrdio je odluku o zabrani. U skladu sa zakonima Arapske Republike Egipta optuženici imaju pravo pred istim sudom osporavati sudsku presudu u vezi sa zabranom. G. Gamal Mubarak nije osporavao presudu od 8. ožujka 2011.

Prvi predmet

G. Gamal Mubarak i još jedna osoba 30. svibnja 2012. upućeni su na sud pred kojim se vodi postupak (Kazneni sud u Kairu). Sud je 6. lipnja 2013. predmet vratio državnom odvjetništvu zbog provođenja daljnje istrage. Po završetku istrage predmet je ponovno upućen sudu. Kazneni sud u Kairu 15. rujna 2018. donio je presudu kojom se: i. od stručnog odbora kojega je imenovao traži da dopuni izvješće o izvozu koje je u srpnju 2018. predao sudu, ii. nalaže uhićenje optuženikâ te iii. traži upućivanje optuženikâ Nacionalnom odboru za povrat imovine koja se nalazi u inozemstvu (NCRAA) s ciljem mogućeg mirenja. Optuženici su uspješno osporili nalog za uhićenje te je predmet, nakon prijedloga o izuzeću sudskog vijeća, upućen drugom sastavu kaznenog suda kako bi se provjerila osnovanost.

Drugi predmet

G. Gamal Mubarak 27. lipnja 2013. s još dvjema osobama optužen je zbog nezakonitog prisvajanja javnih sredstava te je 17. studenoga 2013. pokrenut postupak pred Kaznenim sudom u Kairu. Sud je 21. svibnja 2014. osudio sva tri optuženika. Optuženici su osporavali presudu pred Kasacijskim sudom. Kasacijski je sud 13. siječnja 2015. ukinuo presudu i naložio ponovno suđenje. Tijekom ponovnog suđenja 4. i 29. travnja 2015. predstavljeni su usmeni i pismeni podnesci stranaka. Kazneni je sud u Kairu 9. svibnja 2015. optuženike proglasio krivima, naložio povrat nezakonito prisvojenih sredstava te plaćanje novčane kazne. Podnesena je žalba Kasacijskom sudu 24. svibnja 2015. Kasacijski je sud 9. siječnja 2016. potvrdio presude. Optuženici su 8. ožujka 2016. postigli nagodbu u okviru Stručnog odbora koji je 2015. osnovan uredbom premijera br. 2873. Kabinet ministara tu je nagodbu odobrio 9. ožujka 2016. Nagodba nije podnesena Kasacijskom sudu radi dobivanja konačnog odobrenja glavnog državnog odvjetnika jer Stručni odbor nije bio nadležni odbor. Optuženici mogu podnijeti zahtjev za nagodbu nadležnom odboru, Nacionalnom odboru za povrat imovine koja se nalazi u inozemstvu (NCRAA).

Treći predmet

Istraga koja se odnosi na nezakonito prisvajanje javnih sredstava ili imovine još uvijek je u tijeku. G. Gamal Mubarak ispitan je tijekom istražnog postupka. Vijeće nije pronašlo naznake da pravo na obranu ili pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Gamala Mubaraka nisu bili poštovani.

6. Khadiga Mahmoud El Gammal

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu gđe El Gammal poštovani tijekom kaznenih postupaka na koje se Vijeće oslonilo. To je osobito vidljivo iz sljedećeg:

Nalog za zamrzavanje

Glavni državni odvjetnik izdao je 28. veljače 2011. nalog kojim se gđi Khadigi El Gammal i drugim osobama zabranjuje raspolaganje imovinom i sredstvima u skladu s člankom 208.a egipatskog Zakona o kaznenom postupku, što glavnom državnom odvjetniku omogućuje da optuženiku, njegovoj supruzi i njegovoj djeci zabrani raspolaganje imovinom ako postoje sumnje da je ta imovina nezakoniti prihod od kaznenih djela koje je počinio taj optuženik. Nadležni kazneni sud 8. ožujka 2011. potvrdio je odluku o zabrani. U skladu sa zakonima Arapske Republike Egipta optuženici imaju pravo pred istim sudom osporavati sudsku presudu u vezi sa zabranom. Gđa El Gammal nije osporavala presudu od 8. ožujka 2011.

Predmet

Istraga koja se odnosi na nezakonito prisvajanje javnih sredstava ili imovine još uvijek je u tijeku. Vijeće nije pronašlo naznake da pravo na obranu ili pravo na djelotvornu sudsku zaštitu gđe El Gammal nisu bili poštovani.

15. Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Garranaa poštovani tijekom kaznenih postupaka na koje se Vijeće oslonilo. To je osobito vidljivo iz sljedećeg:

Predmet

Istraga koja se odnosi na zloupotrebu javnih sredstava ili imovine još uvijek je u tijeku. Vijeće nije pronašlo naznake da pravo na obranu ili pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Garranae nisu bili poštovani.

18. Habib Ibrahim Habib Eladli

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Eladlija poštovani tijekom kaznenih postupaka na koje se Vijeće oslonilo. To je osobito vidljivo iz sljedećeg:

Predmet

Istražni je sudac uputio g. Eladlija nadležnom sudu pod optužbom nezakonitog prisvajanja javnih sredstava. Sud je 7. veljače 2016. donio odluku o zamrzavanju imovine g. Eladlija, njegove supruge i maloljetnog sina. Na temelju te odluke suda glavni državni odvjetnik izdao je 10. veljače 2016. nalog o zamrzavanju u skladu s člankom 208.a egipatskog Zakona o kaznenom postupku, što glavnom državnom odvjetniku omogućuje da optuženiku, njegovoj supruzi i njegovoj djeci zabrani raspolaganje imovinom ako postoje sumnje da je ta imovina nezakoniti prihod od kaznenih djela koje je počinio taj optuženik. U skladu sa zakonima Arapske Republike Egipta optuženici imaju pravo pred istim sudom osporavati sudsku presudu u vezi sa zabranom. Sud je 15. travnja 2017. osudio optuženika. Optuženik je osporavao presudu pred Kasacijskim sudom koji je ukinio presudu 11. siječnja 2018. i naložio ponovno suđenje. Novo je suđenje još uvijek u tijeku.

19. Elham Sayed Salem Sharshar

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu gđe Sharshar poštovani tijekom kaznenih postupaka na koje se Vijeće oslonilo. To je osobito vidljivo iz sljedećeg:

Nalog za zamrzavanje

Istražni je sudac uputio supruga gđe Sharshar nadležnom sudu pod optužbom nezakonitog prisvajanja javnih sredstava. Sud je 7. veljače 2016. donio odluku o zamrzavanju imovine njezinog supruga, njezine imovine i imovine njihovog maloljetnog sina. Na temelju te odluke suda glavni državni odvjetnik izdao je 10. veljače 2016. nalog o zamrzavanju u skladu s člankom 208.a egipatskog Zakona o kaznenom postupku, što državnom odvjetniku omogućuje da optuženiku, njegovoj supruzi i njegovoj djeci zabrani raspolaganje imovinom ako postoje sumnje da je ta imovina nezakoniti prihod od kaznenih djela koje je počinio taj optuženik. U skladu sa zakonima Arapske Republike Egipta optuženici imaju pravo pred istim sudom osporavati sudsku presudu u vezi sa zabranom. Gđa Sharshar nije osporavala sudsku presudu.”.